@spéranto-Vendée

N°31 — juin 2002 / Rédaction, documentation, information générale :
Espéranto-Vendée, Henri Masson, 85540 Moutiers les Mauxfaits
Téléphone-fax/répondeur-enregistreur : 02 51 31 48 50
<esperohm@club-internet.fr> <http://www.esperanto-sat.info> (section "Vendée")

Imprimerie sp. SAT-Amikaro

★ L'autre façon de voir le Globe

L'autre façon de voir le monde

Rachel et David reviennent le samedi 15 juin au point de départ : le rond-point du Dr Zamenhof, à La Roche-sur-Yon, après un tour du monde de 23 mois en auto-stop.

Vous êtes cordialement invités sur place à 11 h

Presque deux ans

De même que nous les avions accompagnés à pied le long de la vallée de l'Yon, le 15 juillet 2000, depuis le rond-point du Dr Zamenhof, nous les accompagnerons depuis ce même rond-point jusqu'à l'Hôtel de Ville où nous sommes invités pour un verre de l'amitié à 11h 45.

Accueil à l'Hôtel de Ville

Verre de l'amitié, c'est bien le nom, car des amis, Rachel et David en ont vu beaucoup tout au long de leur parcours, et c'est sans doute douloureux pour eux de savoir que certains de ces amis vivent dans des pays où ils ont joui d'un accueil chaleureux, d'une hospitalité extraordinaire, et qui sont en conflit, notamment le Pakistan et l'Inde.

Latitudes La Roche-sur-Yon

Rachel et David seront présent aussi durant une partie des Rencontres de la Roche-sur-Yon — les "Latitudes" — qui se tiendront du 27 au 30 juin. Les visiteurs seront évidemment bienvenus pour dialoguer avec eux (voir ci-contre).

Et tout ceci avec l'espéranto

La liste de ceux qui ajoutent l'espéranto à leur bagage linguistique pour faire des voyages de longue durée ne cesse de s'allonger. C'est une histoire déjà ancienne puisque, dès les années 1890, un journaliste polonais, Jozef Wasniewski, fit preuve d'une belle conscience professionnelle en se lançant dans des voyages à travers l'Europe pour éprouver l'espéranto. On trouve ainsi des portraits extraordinaires tout au long de l'histoire de cette langue internationale dont Jules Verne avait ressenti la nécessité et pour laquelle il avait prédit un bel avenir. Et c'est un fait qu'une telle langue reste une nécessité. La mort l'empêcha d'achever son roman **"Voyage d'études"**, un livre par lequel il avait voulu promouvoir l'espéranto et dont le manuscrit retrouvé n'a été publié qu'en 1993, par Le Cherche midi éditeur, avec d'autres récits inédits sous le titre **"San Carlos"**.

Henri Masson

Pique-nique

en compagnie de Rachel et David le samedi 15 juin

à La Roche-sur-Yon, espace pique-nique près du Pont Rouge, rue de Renou, à partir de 13 h environ (au retour — à pied* — du verre de l'amitié à l'Hôtel de Ville).

Ce lieu sera indiqué par des banderoles d'Espéranto-Vendée.

Chacun apporte son pique-nique.

Ce sera aussi l'occasion de dialoguer avec Rachel et David, de parler de nos autres projets : Latitudes 2002, Congrès de 2004, etc., et, pour les curieux, de découvrir l'espéranto, d'en parler, de se procurer de la documentation.

* Les personnes qui ont des difficultés à marcher longuement peuvent bien entendu se regrouper pour faire le parcours aller et/ou retour en voiture.

"Latitudes" à La Roche-sur-Yon

Les Latitudes — Rencontres internationales de La Roche-sur-Yon — se tiendront du 27 au 30 juin.

Thème : "Bien vivre sous toutes les latitudes" (une conférence débat sur le développement durable est prévue de 9h 30 à 17h le samedi 29).

Espéranto-Vendée compte sur Rachel Prual et David Cholet, de retour de leur tour du monde de deux ans, pour participer à l'animation.

Activités proposées (Place Napoléon):

"Espace Autres Latitudes"

JEUDI 27
de 14 à 17 h : Jeux et initiation à la langue internationale espéranto,
VENDREDI 28,
de 10 à 12 h : même programme.

"Espace Enfants"

SAMEDI 29
de 10 à 11h : Tour de capla,
de 11 à 12h : jeux de lettres,
de 15 à 17 h : Tour de capla.

"C'est bien grâce à la langue internationale que nous avons pu pénétrer dans l'intimité de nombreuses familles. (...)

Au retour de ce grand tour des hommes, nous sommes plus que jamais conscients de l'impérieuse nécessité d'une véritable langue internationale. Seul l'espéranto répond aux critères de facilité pour qu'il soit accessible au plus grand nombre, et de neutralité puisqu'il n'appartient ni aux Français, ni aux Chinois, ni aux Américains ou aux Togolais. Il appartient à l'humanité tout entière."

Maryvonne et Bruno Robineau
dans "Et leur vie, c'est la terre" (éd. "Opéra")

Espéranto-Vendée

Cotisation pour l'année civile.

à adresser à Isabelle Lehu, 1, rue du Ml Leclerc, 85190 Aizenay.

8 € minimum (abonnement compris).
Abonnement seul (6 numéros) : 5 €.

Chèque à l'ordre d'**ESPÉRANTO-VENDÉE**
CCP : 6.605.99. B, NANTES

Pour apprendre (tél. 02 51...)

La Roche-sur-Yon — Bourse du Travail. 16, Bd Louis Blanc (salle n° 1, en bas)
Débutants : Patrice Joly ☎ 62 11 33
<Patrice.JOLY@wanadoo.fr>
Débutants + 1 : Soeur Marie-Rose 62 00 45
Conversation : Marie-Christine Kosoñ 62 03 09
<koson.wieslaw@wanadoo.fr>
Respectivement le mercredi, le mardi et le jeudi, de 20 à 21h 30

Fontenay-le-Comte — Monique Heiderich ☎ 00 45 95

Les Sables d'Olonne — Philippe Néau
<alvoko@club-internet.fr> ☎ 95 97 99

Aizenay — Alain Rochus ☎ 48 38 75
<a_rochus@club-internet.fr>

La Tranche-sur-Mer — un jeudi sur deux
Marie-Christine Kosoñ ☎ 27 48 40

Landeronde— Christine Raiffaud ☎ 34 24 87
<c.raiffaud@wanadoo.fr>

Afin de couvrir les frais de formation d'enseignants qualifiés, une participation de 40 €, payable en octobre, est demandée en plus de la cotisation annuelle (minimum 8 €).

Cette formation s'adresse non seulement aux enseignants (en activité ou en retraite) intéressés par cette approche de l'enseignement des langues, mais aussi aux personnes attirées par la recherche pédagogique et le partage des connaissances.

Exposés, conférences

✪ **Pierre Babin** (Château d'Olonne), ancien professeur d'anglais et inspecteur de l'Éducation nationale. Présentation de l'espéranto dans les établissements d'enseignement. Conseil pédagogique pour les enseignants d'espéranto. ☎ 21 08 66

✪ **Maryvonne et Bruno Robineau** proposent aux associations et centres culturels un diaporama sur leur voyage de huit années autour du monde. Vente et dédicace de leur livre **Et leur vie, c'est la terre.** (Moulin Boireau, 49270 Landemont.) ☎ + fax 02 40 98 78 76
<bruno.robineau@worldonline.fr>

Chez nos voisins

16 — Isabelle Martinez 05 45 92 33 27
17 — Alain-Michel Martzloff 05 46 27 07 12
44 — Janine Vince, St Nazaire 02 40 70 46 74
— Monique Loubière, Nantes 02 40 46 14 66
49 — André Frangeul, Angers 02 41 66 83 36
— Brigitte Lahalle, Cholet 02 41 62 94 10
79 — Georges Menossi 05 49 06 16 08

Stages

Vienne : Centre Espéranto, Route de Civeaux, 86410 Bouresse. ☎ + fax 05 49 42 80 74
<rapley@club-internet.fr>

Maine-et-Loire : Maison Culturelle d'Espéranto, Château de Grésillon, 49150 Baugé ☎ 02 41 89 10 34

L'autre façon de voyager

Le premier au monde à avoir voyagé dans d'autres pays en s'aidant de l'espéranto, peu après sa parution (1887) et avant 1896, fut le journaliste polonais Jozef Wasniewski (1859-1897). Il fut suivi en cela par deux étudiants suédois, Valdemar Langlet et Eric Etzel, qui parcoururent la Russie à la fin du XIX[e] siècle après l'avoir appris.

Dans son magistral ouvrage **"L'homme et la Terre"**, l'éminent géographe Elisée Reclus avait déjà pu témoigner de la situation de cette langue en 1905 (l'année de son décès et de celui de Jules Verne) : *"Chose curieuse, cette langue est amplement utilisée déjà; elle fonctionne comme un organe de la pensée humaine, tandis que ses critiques et adversaires répètent encore comme une vérité ardente que les langues ne furent jamais des créations artificielles et doivent naître de la Vie même des peuples, de leur génie intime. Ce qui est vrai, c'est que les racines de tous langages sont extraites, en effet, du fond primitif, et l'espéranto en est, par tout son vocabulaire, un nouvel et incontestable exemple."* (...)

"Les progrès de l'espéranto sont rapides, et l'idiome pénètre peut-être plus dans les masses populaires que parmi les classes supérieures, dites intelligentes."

Bien d'autres se sont illustrés depuis et mériteraient des biographies tant leur parcours est sorti de l'ordinaire : l'Hindou (Bengali) Lakshmiswar Sinha qui donna des cours d'espéranto et des conférences en Suède et en Pologne; le russe aveugle Vassili Erochenko qui parcourut l'Asie de manière aventureuse et fonda un institut pour aveugles au Siam avant de se rendre en Chine où enseigna l'espéranto à l'université de Pékin; le Français Lucien Péraire, qui voyagea sur les rails du Transsibérien avec un vélo équipé d'une roue latérale et visita l'Extrême-Orient; l'explorateur yougoslave (croate) Tibor Sekelj qui fut parmi les premiers à découvrir le Népal et qui planta le drapeau de l'espéranto sur l'Aconcagua (6959 m); etc.. Plus récemment, il y a eu aussi le tour du monde de 8 années au contact du monde agricole effectué par Maryvonne et Bruno Robineau qui ont déjà présenté des diaporamas en Vendée.

Et maintenant, nous allons assister au retour de Rachel Prual et David Cholet, puis, dans quelques mois, de Gudule le Pichon et Laurent Cuenot. Ils achèveront un tour d'Europe en roulotte qui devait durer quatre ans. Ils sont partis le 5 mai 1997 et devraient être de retour pour la mi-septembre 2002 : faites le compte !

Une meilleure reconnaissance

M. Dominique Caillaud, député sortant, candidat de UMP, qui est tenu informé du développement de l'espéranto en Vendée et dans le monde et qui, le 5 mai 1997, au Poiroux, avait participé au départ de Gudule Le Pichon et Laurent Cuenot pour un tour d'Europe en roulotte, a eu la bienveillance de nous adresser un courrier qui nous est parvenu la veille des élections :

"Vous avez bien voulu à nouveau et très justement me faire part de vos réflexions quant au déficit d'intérêt et de locuteurs que connaît malheureusement aujourd'hui la langue française et je vous en remercie.

Dès le mois de janvier 2000, j'avais pris bonne note de votre voeu de voir l'espéranto inscrit parmi les épreuves du baccalauréat et souhaitais que le Gouvernement réponde le plus rapidement possible à la question posée.

Soyez assuré que dans le cadre de la prochaine législature, j'agirai à nouveau afin que le français conserve sa place de langue officielle de travail au sein des instances internationales et dans le sens d'une meilleure reconnaissance de l'espéranto, alternative linguistique à l'anglais.

Restant à votre écoute, et à votre disposition, je vous prie de croire, Monsieur le Président, à l'expression de mes sentiments les meilleurs."

Nous remercions M. Dominique Caillaud d'avoir bien voulu prendre notre démarche en considération.

Nous estimons en effet que trop peu d'élus et de décisionnaires, de quelque bord que ce soit, mesurent les conséquences de la politique linguistique internationale et la nécessité d'un débt approfondi, et non escamoté, sur ces questions.

L'effort d'information doit être accru partout.

Une affaire de droite ou de gauche ?

La démarche en faveur de l'espéranto s'identifie-t-elle à une politique de droite ou de gauche ?

La meilleure réponse à cette question est humoristique : c'est une démarche adroite pour éviter une élocution maladroite, donc gauche, dans une langue étrangère beaucoup plus difficile, donc plus longue et plus onéreuse à apprendre que l'espéranto!...

Accepter la contrainte de parler dans une langue étrangère, et surtout de négocier avec des partenaires pour lesquels cette langue ne l'est pas, qui en connaissent les pièges et les subtilités du fait que c'est leur langue maternelle, leur langue de tous les jours, c'est se mettre en position d'infériorité. C'est accepter les règles d'un jeu truqué à son propre désavantage.

C'est bien sur ce que comptent ceux qui veulent mener le monde à leur guise sans tenir compte de l'avis des autres et de l'intérêt général.

L'espéranto est la moins étrangère des langues étrangères pour tous, la langue sans laquelle l'article n° 1 de la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme ne sera jamais réalisable :

"Tous les êtres humains naissent libres et égaux en dignité et en droits. Ils sont doués de raison et de conscience et doivent agir les uns envers les autres dans un esprit de fraternité."

L'inégalité devant la langue bafoue ce droit et constitue une entrave à l'esprit de fraternité.

La démocratie commence par l'aptitude à faire valoir ses droits dans la langue avec laquelle on exprime le plus fidèlement sa pensée.

Toute personne ayant accès à internet peut s'inscrire gratuitement et sur simple demande à la liste de diffusion d'informations et d'annonces concernant l'espéranto en Vendée (ouverture de cours, conférences, rencontres, etc.) et dans le monde. Contact : <esperohm@club-internet.fr>